

François PECCOUD, Chairman of the Organizing Committee

Bienvenue à COLING-92 !

Welcome to COLING-92!

1992 est une année charnière pour l'Europe, dans une conjoncture sociologique et technologique qui a beaucoup évolué depuis deux ans.

Du point de vue sociologique, un nouveau palier a été franchi dans l'intégration de l'Europe, alors qu'ailleurs on assiste à la résurgence des nationalismes. À la conscience de plus en plus nette de la dimension mondiale des grands défis posés à l'humanité s'oppose une volonté de plus en plus aigüe de reconstruire les identités nationales. Or, comme l'a si bien dit Hagège, "les langues sont les drapeaux des identités nationales".

Nos orientations scientifiques ne peuvent pas ignorer ce contexte. Il faut que nos travaux prennent plus en compte la diversité des langues et apportent des solutions concrètes aux problèmes de la communication multilingue.

Or, cela ne sera possible que si les choix stratégiques qui seront effectués par les responsables publics et industriels vont dans ce sens. C'est pourquoi nous les avons invités à participer à plusieurs tables rondes.

Du point de vue technologique, on assiste depuis peu à l'émergence du multimedia, considéré par l'industrie informatique comme une voie prometteuse pour relancer sa croissance.

Or, le multimedia fera croître les besoins en produits à composantes langagières. Cela accélérera le passage de l'informatique linguistique du laboratoire vers le secteur industriel.

Il devient donc de plus en plus important de faire connaître, de diffuser et d'industrialiser les réalisations qui peuvent rendre des services concrets.

C'est pourquoi le comité de programme et le comité d'organisation de COLING-92 ont encouragé les notes de projet avec démonstration et proposé aux industriels de participer à une exposition parallèle au colloque.

Grenoble, le 5 mai 1992.

1992 is a crucial year for Europe, in a sociological and technological conjuncture which has considerably evolved since two years.

From the sociological point of view, a new level has been reached in the integration of Europe, as we assist to the resurgence of nationalisms in other parts. The sharper and sharper conscience of the mondial dimension of the challenges faced by mankind is to be contrasted with a stronger and stronger will to reconstruct national identities. But, as Hagège has so well put it, "languages are the flags of the national identities".

Our scientific orientations cannot ignore this context. Our work must take more into account the diversity of languages and contribute concrete solutions to the problems of multilingual communication.

But this will be possible only if the strategic choices which will be made by public and industrial leaders go in this direction. This is why we have invited them to participate in several panels.

From the technological point of view, we have recently begun to see multimedia emerge, and be considered by the computer industry as a promising direction for restarting its growth.

But multimedia will increase the need for products with language-oriented components. This will accelerate the passage of computer linguistics from the laboratories to the industrial sector.

Hence, it is becoming more and more important to promote, diffuse and industrialize the realizations which can offer concrete services.

This is why the Programme Committee and the Organizing Committee of COLING-92 have encouraged project notes with demonstrations and proposed to industrials to participate in an exhibition parallel to the Conference.

Grenoble, May 5th, 1992.